

NOTA EDITORIAL

O presente volume da revista *Estudos Linguísticos/Linguistic Studies* dá a conhecer o trabalho desenvolvido no projeto LinCoTexto (Língua, Conhecimento e Texto), pertencente ao grupo Gramática & Texto do Centro de Linguística da Universidade Nova de Lisboa (CLUNL), entre 2007 e 2012.

Durante este período, os elementos do LinCoTexto dedicaram-se a refletir sobre o papel e a importância da temática como mecanismo de textualização em diversos géneros textuais. Ao longo de várias sessões de discussão, a partir de uma variedade de quadros teóricos linguísticos, a temática do vinho foi observada num exercício de compatibilização de abordagens e de conjugação de metodologias de análise textuais. Este trabalho foi coordenado pela Professora Doutora Maria Antónia Coutinho.

O volume inicia-se com a tradução de três textos de autores francófonos que consideramos significativos para a referida área de estudos: Jean-Michel Adam, “O Contínuo da linguagem: língua e discurso, gramática e estilística”, François Rastier, “Temática e Tópico” e Ecaterina Bulea-Bronckart, “É assim que vivem os signos?”. A publicação destas traduções justifica-se pela conveniência de tornar mais visível a obra dos autores a um público português de investigadores e alunos de pós-graduação mais abrangente e por ter influenciado direta ou indiretamente a pesquisa realizada. Agradecemos a amabilidade de Jean-Michel Adam, François Rastier e Ecaterina Bulea-Bronckart na cedência dos artigos, originalmente escritos em francês, e destacamos que estes mesmos textos são as primeiras traduções dos autores para português europeu.

Seguem-se os artigos que comprovam o trabalho realizado no projeto Pretexto: em primeiro lugar, Audria Leal e Noémia Jorge abordam “A análise temática na perspetiva funcional: para um processo interpretativo”, apresentando um estudo de base interacionista conjugado com um exame microlinguístico de inspiração funcionalista; depois, a partir dos trabalhos de Teun van Dijk sobre macroestruturas e macrorregras, Lúcia Cunha evidencia “O contributo das macroestruturas para a organização temática na recensão crítica enológica”; em terceiro lugar, surge “Estruturação do conteúdo temático no texto bíblico «As Bodas de Caná»”, de Camile Tanto e Noémia Jorge que tratam o conteúdo temático a partir de uma perspetiva sociointeracionista; em penúltimo lugar, Florencia Miranda apresenta “Explorações sobre géneros textuais e mecanismos da organização temática em perspetiva

comparada”, identificando regularidades de composição ao nível da organização temática associadas a diferentes géneros textuais; por último, Carla Teixeira e Matilde Gonçalves articulam a perspetiva sociointeracionista com a abordagem semântica dos textos de François Rastier no artigo “A análise temática de textos: entre o interacionismo e a semântica textual”.

Agradecemos, também, a disponibilidade e amizade das Professoras Doutoras Regina Dell’Isola (Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil) e Ecaterina Bulea-Bronckart (Université de Genève, Suíça) que constituíram a comissão científica desta edição da *Estudos Linguísticos/Linguistic Studies*, lendo os artigos agora publicados na modalidade de revisão cega por pares.

Do mesmo modo, agradecemos os contributos de todas as colegas na redação dos artigos e na tradução dos textos apresentados, bem como o apoio da direção da revista *Estudos Linguísticos/Linguistic Studies* na preparação desta edição.

Esperamos que a leitura deste volume reproduza o espírito de colaboração e o ânimo vividos nas sessões que deram origem aos artigos.

Matilde Gonçalves
Carla Teixeira

EDITORIAL NOTE

This number of the review *Linguistic Studies/Estudos Linguísticos* presents the work that we have developed in the project LinCoTexto (*Língua, Conhecimento e Texto* or *Language, Knowledge and Text*), carried out by the group of Grammar and Text of the Linguistic Centre of Universidade Nova de Lisboa (CLUNL), between 2007 and 2012.

During this period, the members of LinCoTexto discussed the performance and the importance of thematic as a textualization mechanism in various text genres. In these sessions, based on a variety of linguistic theoretical frameworks, the thematic of wine was particularly studied, combining different approaches and methodologies used in text analysis. This work was coordinated by Professor Maria Antónia Coutinho.

The present number of this review begins with the translation of the articles of three francophone authors who we consider highly important to the above mentioned area of studies: Jean-Michel Adam (“O contínuo da linguagem: língua e discurso, gramática e estilística” – “The continuum of language: language and discourse, grammar and stylistics”), François Rastier (“Temática e tópico” – “Thematic and topic”) and Ecaterina Bulea Bronckart’s (“É assim que vivem os signos?” – “Is this really how signs live?”). We are very grateful to these three authors for giving access to their articles, originally written in French and translated for the first time in European Portuguese in this volume of *Linguistic Studies*. Besides the fact that the work of these authors has influenced directly or indirectly the researches that have been made, we aim to make these articles accessible to a larger number of Portuguese researchers and postgraduate students.

This review also presents the work developed in the project *Pretexto*. Audria Leal and Noémia Jorge present a study based in the interactionism, combined with a microlinguistic analysis, in a functional point of view (“A análise temática na perspetiva funcional: para um processo interpretativo” – “The thematic analysis in a functional perspective: for an interpretative process”). Lúcia Cunha presents an article based on the macrostructures and macrorules presented by Teun van Dijk (“O contributo das macroestruturas para a organização temática na recensão crítica enológica” – “The contribution of the macrostructures to thematic organization in the oenological critical review”). Camile Tanto and Noémia Jorge refer the thematic content in a socio-interactionist perspective (“Estruturação do conteúdo temático no

texto bíblico «As Bodas de Caná» – “The structure of thematic content in the biblical text ‘The wedding at Cana’”). Florencia Miranda identifies composition regularities in the thematic organization of texts belonging to different genres (“Explorações sobre géneros textuais e mecanismos da organização temática em perspetiva comparada” – “Exploitations about textual genres and mechanisms of thematic organization in a compared perspective”). Carla Teixeira and Matilde Gonçalves articulate the socio-interactionist perspective with the François Rastier’s text semantics approach (“A análise temática de textos: entre o interacionismo e a semântica textual” – “Thematic analysis of texts: between the interactionism and textual semantics”).

We are grateful to Professor Regina Dell’Isola (Universidade Federal de Minas Gerais, Brazil) and Professor Ecaterina Bulea Bronckart (Université de Genève, Swiss) for their availability and friendship, for having accepted to be member of the Reading Committee of this edition of *Linguistic Studies* and for having made a blind revision of the articles that are now being published.

We are also thankful to all the fellow researchers who wrote the articles and translated the texts published in this review, as well as to the Executive Board of the journal *Estudos Linguísticos/Linguistic Studies*, who gave us support in the preparation of this edition.

We hope that this review will reflect the spirit of collaboration and the atmosphere of cheerfulness that was felt in the sessions where these articles were originated¹.

Matilde Gonçalves
Carla Teixeira

¹ Agradecemos à Naseema Saiyad a tradução da nota editorial para inglês.